

DOKUMENTACIJA

TD/B/C.4(XII)/Misc.3  
Annex I

RESOLUTIONS ADOPTED BY THE COMMITTEE ON SHIPPING  
AT ITS TWELFTH SESSION

(57(XII)) Structure of world shipping

The Committee on Shipping.

Concerned with the serious consequences of the prolonged imbalance between the supply and demand in ocean shipping and noting that this situation is not likely to be corrected in the near future since tonnage requirements are not expected to increase to restore the market balance,

Noting further that all parties concerned should get together to seek ways of achieving a more balanced situation between supply and demand in ocean shipping,

Bearing in mind the target of 20 per cent of world tonnage to be owned by developing countries by 1990 as proclaimed in the shipping development strategy for the Third United Nations Development Decade,

1. Urges all States members of UNCTAD to consider taking or intensifying national measures designed to bring about a more balanced situation in world shipping and shipbuilding,

2. Invites States members of UNCTAD in a position to do so to consider offering scrapping incentives for surplus tonnage,

3. Recommends restraint in the ordering of newbuilding of ships for which no viable commercial employment prospects can be foreseen in the near future,

TD/B/C.4(XII)/Misc.3  
Annex I

REZOLUCIJE KOJE JE ODBOR ZA POMORSTVO USVOJIO NA  
SVOJEM DVANAESTOM ZASJEDANJU\*

(57(XII)) Struktura svjetskog pomorstva

Odbor za pomorstvo,

Zabrinut zbog ozbiljnih posljedica dugotrajne neravnoteže izmedju ponude i potražnje u morskom brodarstvu i konstatirajući da se ova situacija vjerojatno neće popraviti u bliskoj budućnosti, jer se ne očekuje povećanje potrebe za brodskim prostorom koja bi ponovno uspostavila ravnotežu na tržištu;

Konstatirajući nadalje da bi se sve zainteresirane stranke morale okupiti radi traženja načina za postizanje uravnoteženije situacije izmedju ponude i potražnje u morskom brodarstvu;

Imajući na umu cilj da 1990. godine 20 posto svjetske tonaze bude u vlasništvu zemalja u razvoju, kako je proklamirano u strategiji razvoja pomorstva u Trećoj razvojnoj dekati Ujedinjenih naroda;

1. Požuruje sve države članice UNCTAD-a da razmotre poduzimanje ili pojačavanje nacionalnih mjera koje će dovesti do uravnoteženije situacije u svjetskom pomorstvu i brodogradnji;

2. Poziva države članice UNCTAD-a, koje su u mogućnosti da to učine, da razmotre poticanje rashodovanja viška brodskog prostora.

-----

\* Izvještaj sa 12. zasjedanja Odbora za pomorstvo na str. 169.

4. Requests the Secretary-General of UNCTAD, in consultation with the Trade and Development Board, to convene the thirteenth session of the Committee on Shipping in early 1988 to consider primarily the imbalance between supply and demand in ocean shipping and to recommend practical measures to be taken in order to bring about a balanced situation in the shipping industry,

5. Requests the Secretary-General of UNCTAD to invite interested intergovernmental and non-governmental organizations to participate in this work of the Committee in accordance with rules 74 and 75 of the rules of procedure of the main committees of the Trade and Development Board,

6. Requests the Secretary-General of UNCTAD to prepare a supplementary report to TD/B/C.4/301 on the question of imbalance between supply and demand, including a survey of recent developments which have affected or may affect the excess capacity situation, and to submit it to the Committee at its thirteenth session.

3. Preporuča suzdržljivo naručivanje novih brodova za koje se u bližoj budućnosti ne mogu predvidjeti izgledi za zdravo ekonomsko uposlenje;

4. Zahtijeva da glavni tajnik UNCTAD-a, u dogovoru s Vijećem za trgovinu i razvoj, sazove trinaesto zasjedanje Odbora za pomorstvo početkom 1988, na kojem će se prvenstveno razmotriti neravnoteža između ponude i potražnje u morskom brodarstvu i preporučiti praktične mjere koje treba poduzeti radi uspostavljanja ravnoteže u pomorskoj privredi.

5. Zahtijeva da glavni tajnik UNCTAD-a pozove zainteresirane medjuvladine i nevladine organizacije da sudjeluju u ovom radu Odbora, u skladu s pravilima 74 i 75 poslovnika glavnih odbora Vijeća za trgovinu i razvoj;

6. Zahtijeva da glavni tajnik UNCTAD-a pripremi dopunski izvještaj na TD/B/C.4/301 o pitanju neravnoteže između ponude i potražnje, koji će sadržati pregled novijeg razvoja koji je utjecao ili bi mogao utjecati na postojanje viška kapaciteta, i da ga podnese Odboru na trinaestom zasjedanju.

150th meeting

21 November 1986

150. sjednica

21. studenog 1986.

(58(XII)) United Nations Convention on Conditions  
for Registration of Ships

The Committee on Shipping,

Noting the satisfactory outcome of the Conference, which adopted the United Nations Convention on Conditions for Registration of Ships on 7 February 1986 in Geneva,

1. Invites all States which have not yet done so to consider signing the Convention which is open for signature until 30 April 1987 at the United Nations Headquarters in New York;

2. Invites States members of UNCTAD to consider ratifying or acceding to the United Nations Convention on Conditions for Registration of Ships;

3. Invites States members of UNCTAD, when in the process of becoming Contracting Parties and in order to facilitate the implementation of the Convention, to make efforts to refrain from taking steps which are not in conformity with the provisions of the Convention when in force;

4. Requests the UNCTAD secretariat to provide, within existing resources, guidance upon request to Governments concerning the possible implementation of the Convention and to monitor progress made towards the ratification and implementation of the Convention or its provisions and to report periodically thereon to the Committee on Shipping.

150th meeting  
21 November 1986

(58(XII)) Konvencija Ujedinjenih naroda o uvjetima  
za upis brodova

Odbor za pomorstvo,

Konstatirajući zadovoljavajući ishod Konferencije koja je usvojila Konvenciju Ujedinjenih naroda o uvjetima za upis brodova dana 7. veljače 1986. u Ženevi,

1. Poziya sve države koje to još nisu učinile, da razmotre potpisivanje Konvencije koja je otvorena za potpis do 30. travnja 1987. u Sjedištu Ujedinjenih naroda u New Yorku;

2. Poziya države članice UNCTAD-a da razmotre ratifikaciju ili pristupanje Konvencije Ujedinjenih naroda o uvjetima za upis brodova;

3. Poziya sve članice UNCTAD-a da, dok traje postupak kojim postaju ugovornim strankama a radi olakšanja provedbe Konvencije, ulože napore na suzdržavanju od poduzimanja koraka koji nisu u skladu s odredbama Konvencije, kad ona bude na snazi;

4. Zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a u okviru postojećih sredstava dade vladama, na njihov zahtjev, upute u pogledu moguće provedbe Konvencije, i da nadgleda napredak učinjen u smjeru ratifikacije i provedbe Konvencije ili njenih odredaba, i da o tome povremeno izvještava Odbor za pomorstvo.

150. sjednica  
21. studenog 1986.

(59(XII)) Protection of Shippers' interests

The Committee on Shipping,  
Recalling its resolutions 31 (VIII) of 22 April 1977 and  
46 (X) of 25 June 1982,

Taking note of the reports by the UNCTAD secretariat entitled "The effectiveness of consultation machinery" (TD/B/C.4/260) and "Formulae and methods used for calculating and applying liner conference surcharges" (TD/B/C.4/265),

Desiring to improve the effectiveness of consultations between conferences and shippers' organizations,

Desiring further to encourage relevant parties to adopt fair and equitable methods of calculating and applying bunker and currency adjustment factors (BAFs and CAFs),

1. Decides to recommend that Governments of States members of UNCTAD should, where consistent with their obligations under the appropriate provisions of the Code of Conduct for Liner Conferences and/or with their national legislation,

a) invite liner conferences to hold on request consultations with shippers' organizations on, inter alia;

- (I) changes in general tariff conditions and related regulations;
- (II) changes in the general level of tariff rates;
- (III) rates for major commodities;
- (IV) promotional and/or special rates;
- (V) imposition of CAFs, BAFs and other surcharges and related changes in their methods of application;
- (VI) contractual arrangements, their establishment or changes in their form and general conditions;

(59(XII)) Zaštita interesa krcatelja

Odbor za pomorstvo,  
Podsjećajući na svoje rezolucije 31(VIII) od 22. travnja 1977. i 46(X) od 25. lipnja 1982.

Obraćajući pažnju na izvještaje UNCTAD-ova tajništva pod naslovom "Djelotvornost konzultacijskog mehanizma" (TD/B/C.4/260) i "Formule i metode upotrijebljene za računanje i primjenu doplataka na vozarinu linijskih konferencija" (TD/B/C.4/265);

Želeći poboljšati djelotvornost konzulatacija između konferencija i organizacija krcatelja;

Želeći nadalje potaknuti odgovarajuće stranke da usvoje pravične metode za računanje i primjenu faktora za pokrivanje izdataka za gorivo i za tečajne razlike (BAF i CAF);

1. Odlučio je preporučiti da vlade država članica UNCTAD-a, kad je to u skladu s njihovim obvezama prema odgovarajućim odredbama Kodeksa ponašanja linijskih konferencija i/ili s njihovim nacionalnim zakonodavstvom,

(a) pozovu linijske konferencije da, na zahtjev, održe konzultacije s organizacijama krcatelja o, između ostalog:

- (I) promjenama u općim tarifnim uvjetima i s njima povezanoj regulaciji;
- (II) promjenama u općoj razini tarifnih stavova;
- (III) stavovima za glavne vrste robe;
- (IV) poticajnim i/ili posebnim stavovima;
- (V) nametanju CAF, BAF ili drugih doplataka na vozarinu i o sličnim promjenama u načinima njihove primjene;
- (VI) ugovornim utanačenjima, njihovom donošenju ili promjenama u njihovom obliku i općim uvjetima;
- (VII) promjenama u tarifnoj klasifikaciji luka;

- (VII) changes in the tariff classification of ports;
- (VIII) port congestion;
- (IX) procedure for the supply of necessary information by shippers concerning the expected volume and nature of their cargoes;
- (X) changes in the pattern of services;
- (XI) effects of the introduction of new technology in the carriage of cargo;
- (XII) adequacy and quality of shipping service; and

b) invite liner conferences, when applying changes in freight rates or surcharges, to:

- (I) inform shippers or appropriate national authorities at the exporting and of a trade of the results of any negotiations or consultations which they conduct with importers;
- (II) provide, where appropriate, round voyage information to enable shippers to assess the justification for proposed rate changes.

2. Invites shippers to cooperate at a national, regional or subregional level;

3. Invites Governments of States members of UNCTAD to encourage, where consistent with their legislation, shippers' organizations to establish close contacts with shippers' organizations at the other end of the trade;

4. Invites Governments of States members of UNCTAD to encourage the relevant parties to agree upon the calculation and operation of BAFs and CAFs on the basis of equitable cost recovery. Such agreement could include, inter alia, (I) the length of review periods, (II) the level of trigger points, (III) the order or sequence of applying the surcharges on the basic rates, and (IV) the possibility of incorporating surcharges in the basic rate;

- (VIII) zakrčenje luka;
  - (IX) postupku kojim će krcatelj pribaviti potrebne informacije o očekivanoj količini i prirodi njihovog tereta;
  - (X) promjenama u strukturi usluga;
  - (XI) učincima uvodjenja nove tehnologije u prijevoz tereta;
  - (XII) primjerenosti i kvaliteti brodarskih usluga; i da
- (b) pozovu linijske konferencije da, kad mijenjaju vozarinske stavove ili doplatke na vozarinu:
- (I) obavijeste krcatelje ili odgovarajuće nacionalne organe na izvoznom kraju prijevoza o rezultatima pregovora ili konzultacija koje vode s uvoznicima,
  - (II) pribave, gdje je to potrebno, obavijesti o odlaznom i povratnom putovanju, kako bi krcatelji mogli procijeniti opravdanost predloženih promjena stavova;
2. Poziva krcatelje da suradjuju na nacionalnoj, regionalnoj ili subregionalnoj razini;
3. Poziva vlade država članica UNCTAD-a da potiču, gdje je to u skladu s njihovim zakonodavstvom, organizacije krcatelja da stupe u čvrstu vezu s organizacijama krcatelja na drugoj strani prijevoza;
4. Poziva vlade država članica UNCTAD-a da potiču odgovarajuće stranke da se dogovore o računanju i primjeni faktora za pokrivanje izdataka za gorivo i za tečajne razlike na osnovi pravične naknade troškova. Takav dogovor bi, između ostalog, mogao sadržati (I) duljinu rokova za reviziju, (II) visinu relevantne promjene vrijednosti valuta, (III) red ili redoslijed primjene doplataka na osnovne stavove, i (IV) mogućnost uključivanja doplataka u osnovnu vozarinu;
5. Zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a, u dogovoru s regionalnim komisijama Ujedinjenih naroda i u okviru postojećih sredstava,

5. Requests the UNCTAD secretariat, in consultation with the United Nations regional commissions, to assist, within existing resources, shippers' organizations in developing countries with a view to improving the effectiveness of the consultation machinery.

6. Requests the UNCTAD secretariat to prepare, for information, a report based on experiences in freight rate negotiations in order to assist shippers' organizations in determining appropriate means of preparing for and proceeding in their negotiations with conferences.

7. Requests the UNCTAD secretariat to report to the Committee on Shipping at its fourteenth session on how the foregoing recommendations have been implemented.

pomaže organizacije krcatelja u zemljama u razvoju radi poboljšanja djelotvornosti konzultacijskog mehanizma;

6. Zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a pripremi kao informaciju izvještaj koji će se temeljiti na iskustvima u pregovaranju o vozarinskim stavovima, kako bi pomogao organizacijama krcatelja u određivanju odgovarajućih načina za pripremanje i postupanje u pregovorima s konferencijama.

7. Zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a na četrnaestom zasjedanju izvijesti Odbor za pomorstvo kako su se provodile gore spomenute preporuke.

150. sjednica  
21. studenog 1986.

150th meeting  
21 November 1986

(60(XII)) Multimodal transport and technological developments, ports international shipping legislation, technical assistance and Training and co-operation among developing countries

The Committee on Shipping,  
Recalling Conference resolution 144 (VI) and Committee on Shipping resolutions 51 (XI), 53 (XI), 55 (XI) and decisions 52 (XI), 54 (XI) and 56 (XI),

ReCalling also resolution 2(II) of the Ad hoc Inter-governmental Group to Consider Means of Combating All Aspects of Maritime Fraud, including Piracy,

Taking note of the reports of the above meetings contained in documents TD/B/C.4/ISL/53 and TD/B/C.4/296 respectively.

Taking note also of the report of the Ad hoc Inter-governmental Group of Port Experts contained in document TD/B/C.4/298 and annex I.

1. Invites States members of UNCTAD which have not yet become Contracting Parties to the United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea and the United Nations Convention on International Multimodal Transport of Goods to consider ratifying or acceding to these two Conventions;

2. Instructs the UNCTAD secretariat to elaborate a standard form and model provisions for Multimodal Transport documents, in close collaboration with the competent commercial parties and international bodies, based on the Hague Rules and Hague/Visby Rules as well as existing documents such as the FBL of the International Federation of Freight Forwarders Associations (FIATA) and the International Chamber of Commerce (ICC) uniform rules for a combined transport document.

(60(XII)) Multimodalni prijevoz i tehnološki razvoj, luke, medjunarodno pomorsko zakonodavstvo, tehnička potencija i obuka i suradnja između zemalja u razvoju

Odbor za pomorstvo,

Podsjećajući na konferencijsku rezoluciju 144 (VI) i rezolucije Odbora za pomorstvo 51(XI), 53(XI), 55(XI) i odluke 52(XI), 54(XI) i 56(XI);

Podsjećajući također na rezoluciju 2(II) Ad hoc medjuvladine grupe za razmatranje načina suzbijanja svih vidova pomorskih prijevara, uključujući pirateriju;

Obraćajući pažnju na izvještaje gore spomenutih sastanaka sadržanih i dokumentima TD/B/C.4/ISL/53 odnosno TD/B/C.4/296;

Obraćajući pažnju također na izvještaj Ad hoc medjuvladine grupe eksperata za luke, sadržan u dokumentu TD/B/C.4/298 i Prilogu I,

I

1. Pozivā države članice UNCTAD-a koje još nisu postale ugovornim strankama Konvencije Ujedinjenih naroda o prijevozu robe morem i Konvencije Ujedinjenih naroda o medjunarodnom multimodalnom prijevozu robe, da razmotre ratifikaciju ili pristupanje ovim dvjema Konvencijama;

2. Nalaže tajništvu UNCTAD-a da izradi standardni obrazac i uzorak odredaba za ispravu multimodalnog prijevoza, usko suradjujući s mjerodavnim trgovackim strankama i medjunarodnim tijelima, koja će se temeljiti na Haškim i Haško-Visbyjskim pravilima kao i na postojećim ispravama kao što su teretnica FIATA (FBL) Medjunarodnog saveza udruženja špeditera (FIATA) i jedinstvena pravila Medjunarodne privredne komore (ICC) za ispravu mješovitog prijevoza;

3. Requests the secretariat to expedite its work on the economic and commercial implications of the United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea and the United Nations Convention on the International Multimodal Transport of Goods for submission to the Committee on Shipping at its fourteenth session;

4. Urges the Secretary-General of UNCTAD to draw to the attention of the Secretary-General of the International Organization of Standardization (ISO) the serious concerns of the Committee with regard to the technical and commercial consequences, particularly for developing countries, of the continuing increases in container dimensions and maximum growth mass;

5. Requests the secretariat to prepare a report concerning the feasibility of introducing a system for compiling reliable statistics in relation to the composition of the world container fleet, and to submit this to the Committee on Shipping;

6. Requests the secretariat:

- (I) to continue its examination of technological developments in data processing, including development of the MULTISHIP programmes, and to make recommendations thereon to the Committee;
- (II) to complete the study of investment risk and operating services and facilities, maintaining co-operation with UNCITRAL on matters related to container terminals, especially in connection with the on-going work in UNCITRAL on liabilities of operators of transport terminals;
- (III) to co-operate with the regional commissions in conducting studies for identifying and improving the role of the freight forwarders in developing countries;
- (IV) to prepare information material for shippers to make the most efficient use of multimodal transport, taking into account its effects on marketing and total distribution costs;

and to report to the Committee on Shipping on the progress and results thereof.

3. Zahtijeva od tajništva da požuri svoj rad na ekonomskim i komercijalnim implikacijama Konvencije Ujednjenih naroda o prijevozu robe morem i Konvencije Ujedinjenih naroda o medjunarodnom multimodalnom prijevozu robe, radi podnošenja Odboru za pomorstvo na njegovom četrnaestom zasjedanju;

4. Požuruje glavnog tajnika UNCTAD-a da skrene pažnju glavnom tajniku Medjunarodne organizacije za standardizaciju (ISO) na ozbiljnu zabrinutost Odbora za tehničke i komercijalne posljedice, pogotovo po zemlje u razvoju, stalnog povećanja dimenzija kontejnera i maksimalnog rasta mase;

5. Zahtijeva da tajništvo pripremi izvještaj o ostvarivosti uvodjenja sustava za prikupljanje pouzdanih statističkih podataka o sastavu svjetske kontejnerske flote i da ga podnese Odboru za pomorstvo;

6. Zahtijeva da tajništvo:

- (I) nastavi ispitivanje tehnološkog razvoja u obradi podataka, uključujući razvoj programa MULTISHIP, i da o tome iznese preporuke Odboru;
- (II) dovrši studiju o rizicima ulaganja i o operativnim uslugama i mogućnostima, nastavljajući suradnju s UNCITRAL-u, u pitanjima u vezi s kontejnerskim terminalima, pogotovo u vezi s tekućim radom u UNCITRAL-u na odgovornosti poduzetnika transportnih terminala;
- (III) suradjuje s regionalnim komisijama u provodjenju studija za utvrđivanje i poboljšavanje uloge špeditera u zemljama u razvoju;
- (IV) pripremi informativni materijal za krcatelje kako bi što efikasnije mogli koristiti multimodalni prijevoz, uzimajući u obzir njegov utjecaj na troškove marketinga i ukupne distribucije;

i da obavijesti Odbor za pomorstvo o napretku i rezultatima toga rada;

7. Poziva zainteresirane države članice UNCTAD-a da razmotre doprinošenje razvoju softverskih programa koje bi poduzetnici multimodalnog prijevoza u zemljama u razvoju mogli upotrijebiti;

7. Invites interested States members of UNCTAD to consider contributing to the development of software programmes which could be used by the multimodal transport operators of developing countries;

II

8. Takes note of the report of the Ad Hoc Intergovernmental Group of Port Experts and requests the secretariat to adapt its work programme in the light of the Group's recommendations;

9. Requests the secretariat to submit a summary report of its work in the ports field to the fourteenth session of the Committee and recommends that a meeting of the Intergovernmental Group of Port Experts be convened in accordance with the terms of reference to be established at that session of the Committee;

10. Invites Governments to provide continuing support for UNCTAD's port training activities and advisory services which the Group of Experts considered to be most effective;

III

11. Requests the UNCTAD secretariat;

(a) To promote the early establishment of the proposed Maritime Fraud Prevention Exchange by the relevant international non-governmental and commercial organizations, and to monitor closely the progress made by participating in the meetings of the preparatory working group of its founder members and operating companies set up for this purpose, and to report to the Committee on Shipping;

II

8. Obraća pažnju na izvještaj Ad hoc medjuvladine grupe eksperata za luke i zahtijeva da tajništvo prilagodi svoj program rada preporukama te Grupe;

9. Zahtijeva da tajništvo podnese kratki izvještaj o svojem radu na pitanjima luka na četrnaestom zasjedanju Odbora, i preporuča da se sazove sastanak Medjuvladine grupe eksperata za luke u skladu s opisom zadatka koji će se na tome zasjedanju Odbora utvrditi;

10. Poziya vlade da pružaju stalnu podršku UNCTAD-ovim djelatnostima sposobljavanja lučkog osoblja i savjetodavnim uslugama koje Grupa eksperata ocjeni najdjelotvornijima;

III

11. Zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a:

(a) potakne što ranije osnivanje predložene Razmjene podataka za sprečavanje pomorskih prijevara, od strane odgovarajućih medjunarodnih nevladinih i komercijalnih organizacija, i da pažljivo nadgleda napredak koji se postiže sudjelovanjem na sastancima pripremne radne grupe njezinih članova osnivača i izvršnih organizacija osnovanih za tu svrhu, i da o tome izvesti Odbor za pomorstvo;

(b) nadgleda rad odgovarajućih medjunarodnih organizacija u području pomorskih tovarnih listova, i u linijskoj i u slobodnoj plovidbi, i da o njegovu napretku izvesti Odbor za pomorstvo;

(c) izvesti Odbor za pomorstvo o napretku učinjenom u razvoju programa sposobljavanja za suzbijanje pomorskih prijevara, u suradnji s odgovarajućim nacionalnim i medjunarodnim organizacijama;

(b) To monitor the work on the subject of sea waybills, both in liner and tramp shipping, being carried out by the relevant international organizations and to report on the progress made to the Committee on Shipping;

(c) To report to the Committee on Shipping on the progress made in the development of a training programme, in co-operation with the relevant national and international organizations, on measures to combat maritime fraud;

12. Recommends to the Trade and Development Board to endorse the UNCTAD non-mandatory model clauses on marine hull and cargo insurance as proposed by the Rapporteur to the current session in document UNCTAD/SHIP/608, and to instruct the UNCTAD secretariat, having assured the correspondence of the text in all languages, to circulate this version to the commercial parties concerned; and requests the secretariat subsequently to take the appropriate measures to promote their use by preparing explanatory material;

13. Reiterates that States members of UNCTAD should inform the secretariats of UNCTAD and IMO of the actual commercial and economic consequences they have noted for their merchant ships as a result of port State control at a regional level, and requests the UNCTAD secretariat to inform the Committee on Shipping of any such communication received;

IV

14. Expresses appreciation to donor countries, the United Nations Development Programme (UNDP) and other financial institutions which have provided the resources required for the financing of the UNCTAD programmes of technical assistance and training in shipping, ports and multimodal transport, and invites them to continue and increase their assistance so that more countries can benefit from these high priority activities;

12. Preporuča Vijeću za trgovinu i razvoj da podrži UNCTAD-ove neobvezujuće Uzorak-klauzule o pomorskom osiguranju trupa i tereta, koje je predložio Izvjestitelj ovog zasjedanja u dokumentu UNCTAD/SHIP/608, i da naloži tajništvu UNCTAD-a, nakon što se uvjeri da su tekstovi na svim jezicima istovjetni, da pošalje ovu verziju zainteresiranim komercijalnim strankama; i zahtijeva da tajništvo poslije toga poduzme odgovarajuće mјere da unaprijedi njihovu primjenu pripremanjem materijala s tumačenjem;

13. Ponavlja da bi države članice UNCTAD-a morale obavijestiti tajništvo UNCTAD-a i IMO-a o primijećenim stvarnim komercijalnim i ekonomskim posljedicama po njihove trgovačke brodove, koje proistječu od nadzora države luke na regionalnoj razini, i zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a obavijesti Odbor za pomorstvo o svakoj takvoj prispjeloj obavijesti;

IV

14. Izražava zahvalnost državama darovateljicama, Programu Ujedinjenih naroda za razvoj (UNDP) i drugim finansijskim institucijama koje su pribavile sredstva potrebna za financiranje UNCTAD-ova programa tehničke pomoći i osposobljavanja u području pomorstva, luka i multimodalnog prijevoza, i poziva ih da nastave i povećaju svoju pomoć kako bi se što više država moglo koristiti ovom djelatnosti od najveće važnosti;

15. Priznaje da su djelatnosti TRAINMAR korisne i da ih treba nastaviti kao prioritetne u okviru postojećih sredstava;

16. Zahtijeva da Vijeće za trgovinu i razvoj najhitnije zatraži od Radne grupe za srednjoročni plan i nacrt budžeta da nadje način na koji će, u okviru programa rada i postojećih sredstava, doprinijeti nastavljanju djelatnosti središnjeg potpornog tima TRAINMAR;

15. Recognizes that the TRAINMAR activities are useful and should be continued as a priority matter within existing resources;

16. Requests the Trade and Development Board as a matter of urgency to ask the Working Party on the Medium-term Plan and the Programme Budget to find the means to contribute within the current work programme and the existing resources to the continuation of the activities of the TRAINMAR central support team;

17. Invites UNDP, other financial institutions, donor countries and, if possible, the countries benefiting from the TRAINMAR programme, also to contribute to the other resource requirements of the central support team of TRAINMAR, including the financing of the staff and other expenditures;

18. Requests the UNCTAD secretariat to continue regularly updating and reporting on technical assistance and training activities to the Committee, and urges the UNCTAD secretariat to proceed to a comprehensive evaluation of the technical assistance programmes of the UNCTAD Shipping Division with an indication of the procedures and criteria followed by UNCTAD in responding to requests from Governments for assistance;

19. Invites UNDP to continue and expand, if possible, its programme of sectoral support advisory services in shipping, ports and multimodal transport in order to assist developing countries in the assessment of their technical assistance requirements and the preparation of future programmes of assistance;

20. Recommends to the UNCTAD secretariat, when defining and implementing technical assistance programmes, to use where appropriate local expertise;

17. Poziva Program Ujedinjenih naroda za razvoj (UNDP), druge finansijske ustanove, zemlje darovateljice i, ako je to moguće, zemlje koje se koriste programom TRAINMAR, da takodjer doprinesu drugim zahtjevima za sredstvima središnjeg potpornog tima TRAINMAR, uključujući financiranje osoblja i druge troškove;

18. Zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a nastavi redovito ažuriranje i izvještavanje Odbora o djelatnostima tehničke pomoći i osposobljavanja i požuruje tajništvo UNCTAD-a da napravi sveobuhvatnu evaluaciju programa tehničke pomoći Pomorskog odjela UNCTAD-a, s naznakom postupaka i kriterija koje UNCTAD mora slijediti u udovoljavanju zahtjevima vlada za pomoć;

19. Poziva Program Ujedinjenih naroda za razvoj (UNDP) da, ako je to moguće, nastavi i proširi svoj program usluga sektorske savjetodavne potpore u području brodarstva, luka i multimodalnog prijevoza, kako bi zemljama u razvoju pomogao u procjenjivanju njihovih potreba za tehničkom pomoći i u pripremanju budućih programa suradnje;

20. Preporuča da se tajništvo UNCTAD-a, pri definiranju i provedbi programa tehničke pomoći, koristi lokalnim iskustvima kad god je to moguće;

v

21. Zahtijeva da glavni tajnik UNCTAD-a sazove u Ženevi tokom 1987. godine sastanak Ad hoc medjuvladine grupe viših činovnika o suradnji između zemalja u razvoju u području pomorstva, luka i multimodalnog prijevoza, i da obavi potrebne pripreme i pribavi odgovarajuću dokumentaciju, uzimajući također u obzir iskustva drugih regija u području pomorskog prijevoza;

22. Zahtijeva da tajništvo UNCTAD-a pripremi studiju o utjecaju međunarodnog prijevoza robe morem na ekonomiju zemalja

v

21. Requests the Secretary-General of UNCTAD to convene, in Geneva during 1987, the meeting of and Ad Hoc Intergovernmental Group of senior officials on co-operation among developing countries in shipping, ports and multimodal transport and to make the necessary arrangements ad well as to provide the relevant documentation, taking also into account the experience of other regions in the field of maritime transport;

22. Requests the UNCTAD secretariat to prepare a study on the impact of the international carriage of goods by sea on developing countries' economies and, in carrrving out such a study, to take due account of co-operative solutions such as joint ventures as well as fleet operations;

23. Recommends further that the UNCTAD secretariat assist, upon request, regional commissions and organizations in harmonizing intra- and interregional shipping policy formulation.

u razvoju i da u sastavljanju te studije uzme u obzir rješenja putem suradnje, kao što su zajednička ulaganja i iskorištavanje mornarice ;

23. Nadalje preporuča da tajništvo UNCTAD-a, na zahtjev, pomaže regionalnim komisijama i organizacijama u uskladjivanju regionalnih i medjuregionalnih formulacija pomorske politike.

150. sjednica

21. studenog 1986.

Prevela mr. Vesna Polić Ćurčić  
znanstveni asistent

150th meeting  
21 November 1986